

## LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

## MINISTÈRE DE LA RÉGION BRUXELLOISE

F 89 — 189

**29 DECEMBRE 1988. — Arrêté royal relatif à l'octroi de subsides pour le ravalement des murs extérieurs des maisons communales de la Région bruxelloise**

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 29 de la Constitution;

Vu la loi communale du 30 mars 1836, notamment l'article 82 bis;

Vu la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites;

Vu la loi du 14 juillet 1976 et l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif aux marchés publics de travaux de fournitures et de services;

Vu la loi créant des institutions communautaires et régionales provisoires, coordonnée le 20 juillet 1979, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 créant le Fonds d'aide au redressement financier des communes;

Vu l'arrêté royal du 13 août 1971 relatif au recouvrement des prêts, des avances récupérables et des subventions accordés par l'Etat;

Vu l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 relatif à l'intervention de l'Etat en matière de subsides pour l'exécution de travaux par les provinces, communes, associations de communes, commissions d'assistance publique, fabriques d'églises et associations de polders ou de wateringues, notamment l'article 2, § 1, 2° a;

Vu l'arrêté royal du 6 juillet 1979 délimitant les matières de la politique d'aménagement du territoire et d'urbanisme où une politique différenciée se justifie, notamment l'article 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1981 relatif à l'Exécutif de la Région bruxelloise, modifié par l'arrêté royal du 8 juin 1984;

Vu l'arrêté royal du 27 mai 1988 fixant la composition de l'Exécutif de la Région bruxelloise;

Vu l'arrêté royal du 31 mai 1988 fixant les compétences ministérielles pour les affaires de la Région bruxelloise;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est urgent d'intensifier la rénovation des immeubles en Région bruxelloise, qu'à cet égard les autorités communales se doivent de participer à l'effort de la population et de lui montrer l'exemple en procédant à des travaux d'embellissement de leurs propres bâtiments;

Considérant que les budgets communaux de 1989 doivent être votés avant le 31 décembre 1988;

Considérant en outre que les travaux de ravalement ne peuvent être faits avant l'approbation des crédits inscrits au budget extraordinaire des communes;

Considérant qu'il convient que les communes entament sans retard le ravalement des maisons communales et que les dossiers de subsides soient introduits avant le 30 juin 1989;

Vu l'accord du Ministre de la Région bruxelloise, responsable du budget, donné le 19 décembre 1988;

Vu la délibération de Nos Ministre et Secrétaires d'Etat en Exécutif de la Région bruxelloise;

## WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

## MINISTERIE VAN HET BRUSSELS GEWEST

N. 89 — 189

**29 DECEMBER 1988. — Koninklijk besluit houdende toekenning van subsidies voor het schoonmaken van de buitenmuren van de gemeentehuizen van het Brussels Gewest**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 29 van de Grondwet;

Gelet op de gemeentewet van 30 maart 1836, inzonderheid artikel 82 bis;

Gelet op de wet van 7 août 1931 op het behoud van monumenten en landschappen;

Gelet op de wet van 14 april 1976 en het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende overheidsopdrachten voor werken, leveringen of dienstverleningen;

Gelet op de wet tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen gecoördineerd op 20 juli 1979, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 voor de oprichting van het hulpfonds voor het financieel herstel van de gemeenten;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 augustus 1971 betreffende de inning van de leningen, de terugbetaalbare voorschotten en de subsidies die worden verleend door de Staat;

Gelet op het besluit van de Regent van 2 juli 1949 betreffende de tussenkomst van de Staat i.v.m. subsidies voor de uitvoering van werken door de provincies, de gemeenten, de associaties van gemeenten, de commissies van openbare onderstand, de kerkfabrieken en de associaties van polders of afwateringen, inzonderheid op artikel 2, § 1, 2° a;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juli 1979 tot afbakening van de gebieden voor het beleid van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw waar een verschillend gewestelijk beleid gerechtvaardigd is, inzonderheid artikel 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1981 betreffende de Executieve van het Brussels Gewest, gewijzigd bij koninklijk besluit van 8 juni 1984;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 mei 1988 tot vastlegging van de samenstelling van de Executieve van het Brussels Gewest;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 mei 1988 houdende de ministeriële bevoegdheden voor de aangelegenheden van het Brussels Gewest;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de renovatie van de gebouwen in het Brussels Gewest dringend moet worden geïntensiveerd, dat ter zake de gemeentelijke overheden moeten deelnemen aan de inspanning van de bevolking en voor deze een voorbeeld moeten zijn door over te gaan tot verfraaiingswerken aan hun eigen gebouwen;

Overwegende dat de begrotingen van 1989 van de gemeenten moeten gestemd zijn vóór voor 31 december 1988;

Overwegende evenwel dat de onderhoudswerken aan de gevels slechts kunnen uitgevoerd worden na de goedkeuring van de kredieten ingeschreven in de buitengewone begroting van de gemeenten;

Overwegende dat het aangewezen is dat de gemeenten zonder uitstel de onderhoudswerken aan de gevels van de gemeentehuizen uitvoeren en dat de toelagedossiers worden ingediend vóór 30 juni 1989;

Gelet op het akkoord van de Minister van het Brussels Gewest, bevoegd voor de begroting, gegeven op 19 december 1988;

Gelet op de beraadslaging van Onze Minister en Staatssecretarissen in de Executieve van het Brussels Gewest;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Région bruxelloise et Notre Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>. Définitions.**

Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

A. Ministre : le Ministre ou Secrétaire d'Etat ayant la rénovation urbaine dans ses attributions;

B. Maison communale : les bâtiments accessibles au public, qui sont affectés à l'exercice des missions administratives de la commune ou aux réunions du conseil communal ou du collège des bourgmestre et échevins, et dont la première occupation remonte à plus de vingt ans, à l'exception des bâtiments classés conformément à la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites;

C. Ravalement : la remise en état de propreté des murs extérieurs — y compris ceux qui délimitent l'accès à la maison communale — et de leurs éléments accessoires, notamment les portes, boiseries, châssis, corniches, volets, balcons, grilles, luminaires, gouttières, conduits d'évacuation d'eau pluviale, éléments décoratifs,

a) par divers procédés de nettoyage, tels que l'hydrosablage, le ruissellement d'eau, le grésage hydropneumatique, le brossage à sec, le nettoyage par vapeur, par produits tensioactifs ou par jet de sable;

b) par application de peinture, vernis ou crépi.

La remise en état de propreté comprend également la préparation du travail, notamment la pose d'échafaudages, l'application d'un procédé de protection préalable et le recimentage, ainsi que les techniques de finition et de protection, à l'exception des travaux d'entretien, de réparation et de transformation.

**Art. 2. Subside et avance récupérable.**

§ 1. Dans la limite des crédits disponibles inscrits à cette fin au titre II, partie I, section 33, article 63.11 du Budget du Ministère de la Région bruxelloise, le Ministre peut octroyer aux communes qui en font la demande, conformément aux conditions fixées par le présent arrêté, un subside de 80 % du montant des frais exposés — T.V.A. incluse — pour le ravalement des murs extérieurs des maisons communales.

§ 2. En outre, le Ministre peut octroyer une avance récupérable de 20 % du montant des frais exposés — TVA incluse — aux communes qui en font la demande.

Le Ministre détermine les modalités d'octroi et de recouvrement des avances récupérables.

**Art. 3. Conditions relatives à la demande.**

§ 1. La demande doit être accompagnée des délibérations du conseil communal ou du collège des bourgmestre et échevins sur :

- 1° le principe des travaux de ravalement;
- 2° l'ouverture d'une procédure d'appel d'offres restreint;
- 3° les cahiers des charges;
- 4° l'estimation du coût des travaux de ravalement.

§ 2. Les communes qui ont accès au Fonds d'aide au redressement financier des communes doivent en outre joindre à leur demande l'avis de l'Inspection régionale du Ministère de la Région bruxelloise.

§ 3. La demande doit être introduite auprès du Ministère de la Région bruxelloise (service des Travaux subsidiés), rue de Trèves 49, à 1040 Bruxelles, au plus tard le 30 juin 1989.

**Art. 4. Promesse de principe du subside.**

Dans les nonante jours de la réception de la demande, le Ministre notifie au demandeur la promesse de principe d'octroi du subside et, le cas échéant, de l'avance récupérable.

**Art. 5. Promesse ferme du subside.**

§ 1. Les documents du collège des bourgmestre et échevins relatifs à la désignation de l'adjudicataire, notamment le devis estimatif de l'offre jugée la plus intéressante conformément à l'article 14 de la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, seront transmis au Ministère de la Région bruxelloise (service des Travaux subsidiés).

§ 2. Dans les trente jours de la réception des documents visés au § 1, l'Exécutif de la Région bruxelloise approuve l'octroi du subside et, le cas échéant, de l'avance récupérable.

Le Ministre en notifie au demandeur la promesse ferme.

Op de voordracht van Onze Minister van het Brussels Gewest en van Onze Staatssecretaris voor het Brussels Gewest,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1. Definities.**

Voor de toepassing van dit besluit moet men verstaan onder :

A. Minister : de Minister of Staatssecretaris bevoegd voor stadsvernieuwing;

B. Gemeentehuis : de gebouwen, toegankelijk voor het publiek, die bestemd zijn voor de uitoefening van de administratieve taken van de gemeente of voor de vergaderingen van de gemeenteraad of het college van burgemeester en schepenen, en waarvan de eerste bezetting meer dan 20 jaar oud is, met uitzondering van de gebouwen die zijn geklasseerd overeenkomstig de wet van 7 augustus 1931 over het behoud van monumenten en landschappen;

C. Schoonmaak : het herstel van de buitenmuren in hun staat van netheid — met inbegrip van deze die de toegang tot het gemeentehuis afbakenen — en van hun toebehorende elementen, met name deuren, houtwerk, ramen, daklijsten, luiken, balkons, traliewerk, verlichting, dakgoten, afvoerbuizen voor regenwater, decoratieve elementen,

a) met behulp van verschillende schoonmaakprocedures zoals waterzandstralen, waterstralen, hydropneumatisch gruisen, droog borstelen, schoonmaken met stoom, met oppervlakte-actieve producten of door zandstralen;

b) door het aanbrengen van verf, vernis of pleisterkalk.

Het herstel in de staat van netheid omvat eveneens de voorbereiding van het werk, met name het aanbrengen van stellingen, van een voorafgaand beschermings- en hercementeringsproces, evenals de afwerkings- en beschermingstechnieken, met uitzondering van de onderhouds-, reparatie- en transformatiewerken.

**Art. 2. Subsidie en terugvorderbaar voorschot.**

§ 1. Binnen de grenzen van de beschikbare kredieten, met dat doel geboekt onder titel II, deel I, afdeling 33, artikel 63.11 van de begroting van het Ministerie van het Brussels Gewest, kan de Minister van de gemeenten, die hierom vragen, overeenkomstig de voorwaarden bepaald door dit besluit, een subsidie toekennen die 80 % bedraagt van de beschreven kosten — BTW inclusief — voor de schoonmaak van de buitenmuren van de gemeentehuizen.

§ 2. De Minister kan bovendien, aan de gemeenten die dit vragen, een terugvorderbaar voorschot toekennen dat 20 % bedraagt van de beschreven kosten — BTW inclusief.

De Minister bepaalt de modaliteiten voor de toekenning en de inning van de terugvorderbare voorschotten.

**Art. 3. Voorwaarden betreffende de aanvraag.**

§ 1. De aanvraag moet vergezeld zijn van de beraadslagingen van de gemeenteraad of het college van burgemeester en schepenen over :

- 1° het principe van de schoonmaakwerken;
- 2° het verrichten van een aanbesteding bij inschrijving;
- 3° de lastenboeken;
- 4° de evaluatie van de kostprijs van de schoonmaakwerken.

§ 2. De gemeenten, die toegang hebben tot het Hulpfonds voor het financieel herstel van de gemeenten, moeten bovendien aan hun aanvraag het advies van de Gewestelijke Inspectie van het Ministerie van het Brussels Gewest toevoegen.

§ 3. De aanvraag moet ten laatste op 30 juni 1989 worden ingediend bij het Ministerie van het Brussels Gewest (dienst van de Gesubsidieerde Werken), Trierstraat 49, te 1040 Brussel.

**Art. 4. Principiële toezegging van de subsidie.**

Binnen de negentig dagen die volgen op de dag van ontvangst van de aanvrager laat de Minister aan de aanvrager de aanzegging geworden van de principiële toezegging van de verlening van de subsidie en desgevallend van het terugvorderbaar voorschot.

**Art. 5. Definitieve toezegging van de subsidie.**

§ 1. De documenten van het college van burgemeester en schepenen betreffende de aanduiding van de opdrachtnemer, met name het bestek met kostenraming van de meest voordelig geachte offerte volgens artikel 14 van de wet van 14 juli 1976 betreffende overheidsopdrachten voor werken, leveringen en dienstverleningen, zullen worden overgemaakt aan het Ministerie van het Brussels Gewest (dienst van de Gesubsidieerde Werken).

§ 2. Binnen de dertig dagen die volgen op de ontvangst van de documenten waarover sprake onder § 1, keurt de Executieve van het Brussels Gewest, de toekenning van de subsidie en desgevallend, van het terugvorderbaar voorschot goed.

De Minister laat aan de aanvrager de aanzegging geworden van de definitieve toezegging.

**Art. 6. Liquidation du subside.**

Le montant définitif du subside est arrêté sur base des factures en bonne et due forme se rapportant aux travaux de ravalement des murs extérieurs des maisons communales, qui auront été réalisés avant le 31 décembre 1990.

Ce montant sera liquidé au demandeur selon les modalités fixées par le Ministre.

**Art. 7. Application de l'arrêté.**

§ 1. L'application du présent arrêté est limitée au territoire de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

§ 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 8.** Notre Ministre de la Région bruxelloise et Notre Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, chacun en ce qui le concerne, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 29 décembre 1988.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre de la Région bruxelloise,  
Ph. MOUREAUX

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,  
J.-L. THYS

**Art. 6. Vereffening van de subsidie.**

Het definitieve bedrag van de subsidie wordt vastgesteld op basis van de volgens de vorm opgemaakte facturen voor de schoonmaakwerken van de buitenmuren van de gemeentehuizen die vóór 31 december 1990 zullen worden gerealiseerd.

Dit bedrag zal aan de aanvrager worden uitgekeerd volgens de modaliteiten die door de Minister werden bepaald.

**Art. 7. Toepassing van het besluit.**

§ 1. De toepassing van dit besluit is beperkt tot het grondgebied van het administratief arrondissement van Brussel-Hoofdstad.

§ 2. Dit besluit wordt van kracht op de dag van zijn publikatie in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 8.** Onze Minister van het Brussels Gewest en Onze Staatssecretaris voor het Brussels Gewest zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 29 december 1988.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van het Brussels Gewest,  
Ph. MOUREAUX

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest,  
J.-L. THYS

**MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES**

F. 89 — 190

20 JANVIER 1989. — Arrêté ministériel n° 470 portant agréation et retrait d'agréation en application de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement

Le Ministre des Affaires économiques et du Plan,

Vu la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement, notamment les articles 23 et 28;

Arrête :

**Article 1er.** Les personnes nommément désignées ci-après sont agréées sous le numéro en regard de leur nom, pour pratiquer des ventes à tempérament sans recourir au financement par un tiers, conformément à l'article 23, 1°, de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement.

113.106 -- S.A. Renier Motor,  
rue Jardin Ecole 74,  
4020 Dison

113.107. — M. Félix Swinne,  
chaussée de Namur 32, 5976 Piétrebais

**Art. 2.** L'inscription des personnes suivantes est retirée en application de l'article 28 de la loi pour le motif qu'un jugement les a déclarées en faillite :

10.137. — M. Henri Dralants,  
à 1020 Bruxelles  
59.761. — M. André Lefrant,  
à Perwez  
60.993. — S.P.R.L. L'Océan,  
à Liège  
64.718. — M. Alain Lejeune,  
à Spa  
68.884. — M. Valéry Martin,  
à Somme-Leuze  
69.017. — S.P.R.L. Garage de la Bruyère,  
à Saint-Denis  
69.944. — De heer Franciscus Hermans,  
te Merksem

**MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN**

N. 89 — 190

20 JANUARI 1989. — Ministerieel besluit nr. 470 houdende erkenning en intrekking van erkenning in toepassing van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering

De Minister van Economische Zaken en het Plan,

Gelet op de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering, inzonderheid op de artikelen 23 en 28;

Besluit :

**Artikel 1.** Volgende met name aangeduide personen worden erkend onder het nummer voor hun naam om verkopen op afbetaling te verrichten zonder financiering door een derde, overeenkomstig artikel 23, 1°, van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering.

**Art. 2.** De inschrijving van volgende personen wordt ontnomen in toepassing van artikel 28 van de wet van 9 juli 1957 daar zij bij vonnis in staat van faillissement verklaard werden :